

憂惱愚癡不除，刀傷箭毒終不可癒

釋厚觀（福嚴推廣教育班，2012.12.29）

各位法師、各位居士，大家好！

今天跟大家分享一則佛典故事，這故事出自《法句譬喻經·多聞品》，在《大正藏》第4冊579頁中欄到下欄。

過去在羅閱祇國（也就是摩竭陀國）南方有座大山，距離都城大約兩百里，南方各國與羅閱祇國往來都必須經過這座山。這座山的山路崎嶇隱蔽，有五百位盜賊便仗著山勢險峻，經常出沒打劫，搶奪過路人的財產。由於佔了天險地利，盜賊肆意橫行，胡作非為，無所顧忌，許多商人被搶奪財物，受害很深，大家都很害怕路過這座山，視為畏途。盜賊們甚至阻斷了國王與他國的交通，即使國王派兵追捕圍剿，但是仍然抓不到這群盜賊。

當時，釋尊正好在羅閱祇國弘化，知道山中盜賊橫行，一方面憐憫眾生飽受盜賊侵害的痛苦，另一方面釋尊也憫念這些盜賊不知道罪業、福報，即使如來出世，但是盜賊們卻無緣得見；雖然佛每天說法，如法鼓雷鳴，但是盜賊們卻充耳不聞。釋尊心裡想：「我如果不去度化他們，這群盜賊一定會像石頭投入深淵一樣，墮入三惡道而難以出離！」

於是，釋尊就變化成一位富貴之人，穿上華麗的衣服，騎著馬、佩著劍，手中拿著弓箭，馬鞍、勒口（也就是馬轡，就是駕馭馬的嚼子）都用金銀裝飾，並且在馬的身上掛滿了明月寶珠、瓔珞等。這位富人便騎著馬，彈著弓的弦，故意發出聲響，就進入這座深山。

盜賊們看到這種裝扮的富人竟然自投羅網，都認為這有如探囊取物，志在必得，心裡想：「當了盜賊這麼多年，從來沒有遇過如此便宜之事，這個富貴之人獨自一個人，而面對我們這麼多的人，就好像是用雞蛋去打石頭一樣，必敗無疑。」

於是群賊傾巢而出，將富人團團圍住，每一個都張著弓、拔著刀，爭著要奪取富人的財物。沒有想到這化人（釋尊變化的這個人）很快地拿起弓一射，竟然一箭化成五百支箭，咻！結果這五百個盜賊各中了一箭；然後這化人再抽出寶刀比畫了一下，居然這五百個盜賊又各挨了一刀！因為刀傷很重，中箭又很深，盜賊們痛得紛紛倒地。

五百位盜賊倒在地上翻滾哀號，不斷地向富人磕頭求饒，大家都很驚訝：「請問您是何方神聖？竟然有如此神力！請慈悲寬恕，赦免我們，饒我們一條小命吧！希望您快點幫我們拔除身上的箭，使刀箭之傷趕快痊癒，因為這個創傷實在是太痛了，叫人難以忍受！」

這化人回答：「這刀傷的痛還不算痛，中箭的深度也還不算深。世間最嚴重的創傷莫過於『憂惱』，殘害人最深的莫過於『愚癡』（害人最深其實是愚癡無明啦）你們心中還存著貪得他人財物的憂悲苦惱，還殘留著殘殺無辜眾生的愚癡無明，這些內在的煩惱不除的話，外在的刀傷箭毒終究是無法治癒的。而貪憂與愚癡二事，根深蒂固，即使再勇猛有力的壯士都無法拔除！只有多多聽聞經法戒律，依智慧明瞭法義，才能夠治療心病，拔除憂惱、愛著、愚癡、貢高我慢，降伏剛強、富貴權勢、貪欲。累積福德，學習智慧，這樣才能夠去除，才能夠獲得長久的安穩解脫。」

於是化人隨即現出佛身，相好莊嚴，黃金般的面貌非常的殊妙，並且對大眾開示了一段偈頌：

被刀砍的創傷再怎麼痛，都比不過貪欲憂惱所帶來的苦痛。被箭射中的苦再怎麼苦，都比不上愚癡無明所帶來的苦。愚癡無明帶來的苦那是最苦的啦，比被箭射中還苦得多；被箭射中，那只有這一個身命而已，但是無明所帶來的苦，那是多生累劫的，很多世。這樣的貪欲憂惱與愚癡無明，即使是身強力壯的勇士都無法拔除；唯有多多聽聞正法，才能夠拔除。

譬如盲人因為多聞而得明眼，又如身處於黑暗中的人因此而得到燈燭的光明。如來開示佛法引導世間人，就如明眼的人引導著雙目失明的人一樣。

如果想要去除愚癡無明，並遠離憍慢、富貴權勢、享受欲樂等煩惱惡習，就必須努力學習，並恭敬承事多聞者（就是要多供養智慧多聞的人），跟隨多聞者好好熏習，這樣才稱得上是積聚福德智慧的人。

五百盜賊親眼見到佛陀光明、相好，又聽到這些偈頌，紛紛向佛頂禮，至誠懺悔，並且歸依佛陀，當下他們的刀傷毒箭都立刻自然痊癒。大家都感到非常歡喜、開心，進而求受五戒，從此國界安寧，人民皆大歡喜。

這個故事幾個地方值得我們反省的：不要老是在憂愁煩惱自己身體哪裡病痛，這種外在的刀箭病痛之苦，其實比不上貪求愚癡無明之苦。而唯有內在的貪欲憂惱與愚癡無明之毒能夠拔除，內在的三毒能夠去除，那外在的毒、刀箭之苦也才能夠解決，才能夠痊癒。

我們大家一起共勉！

※《法句譬喻經》卷1〈3多聞品〉(CBETA, T04, no. 211, p. 579, b26-c28)：

昔羅閱祇¹國南有大山，去城二百里，南土諸國路由²此山。山道深邃³，有五百賊依嶮⁴劫人，後遂縱橫⁵所害狼藉⁶，眾賈⁷被⁸毒⁹，王路¹⁰不通，國王追討不能擒獲。

時佛在國哀愍群生，念彼賊輩不知罪福，世有如來而目不覩¹¹，法鼓¹²日震而耳不聞。「吾不往度，如石沈淵¹³。」化作一人著好衣服，乘馬帶劍¹⁴手執弓矢¹⁵，鞍勒¹⁶嚴飾¹⁷金銀莊校¹⁸，以明月珠垂¹⁹絡²⁰馬體，跨馬鳴絃²¹往入山中。

群賊見之以為成事²²，作賊積年²³未有此便²⁴，卯之投石²⁵與此何異？群賊齊頭住前圍繞，

¹ (1) 羅閱祇：又稱王舍城，為摩竭陀國之都城。

(2) 參見王舍城：王舍，梵名 Rājagṛha，巴利名 Rājagaha，音譯曷羅闍姑利呬、羅閱祇。或譯王舍國。中印度摩竭陀國之都城。(《佛光大辭典(二)》p.1510.3)

² 由：12.經由；經過。(《漢語大詞典(七)》，p.1297)

³ 深邃：1.從外到內或從上到下的距離大。2.幽深。(《漢語大詞典(五)》，p.1433)

⁴ 嶮：同“險1”。1.險要；險阻；危險。(《漢語大詞典(三)》，p.869)

⁵ 縱橫：1.肆意橫行，無所顧忌。(《漢語大詞典(九)》，p.1004)

⁶ 狼藉：1.縱橫散亂貌。4.形容困厄、窘迫。(《漢語大詞典(五)》，p.64)

⁷ 賈：2.古指開設店鋪做買賣的商人。後泛指商人。(《漢語大詞典(十)》，p.190)

⁸ 被：12.蒙受；遭受。(《漢語大詞典(九)》，p.55)

⁹ 毒：5.傷害；危害。(《漢語大詞典(七)》，p.822)

¹⁰ 王路：3.猶大路。(《漢語大詞典(四)》，p.467)

¹¹ 覩：同“睹”。看見。(《漢語大字典(六)》，p.3669)

¹² (1) 法鼓：譬喻佛說之法如鼓，可誡眾進善；猶如扣鼓可誡兵前進。《法華經·序品》(大正九·三下)：「吹大法螺，擊大法鼓。」(《佛光大辭典(四)》，p.3417.3)

(2) 《妙法蓮華經》卷3〈7化城喻品〉：「世尊轉法輪，擊甘露法鼓，度苦惱眾生，開示涅槃道。」(大正9，24c26-28)

¹³ 淵：2.深潭。(《漢語大詞典(五)》，p.1484)

¹⁴ 劍=刀【宋】【元】【明】。(大正4，579d，n.38)

¹⁵ 弓矢：1.弓箭。(《漢語大詞典(四)》，p.80)

¹⁶ (1) 鞍勒：鞍子和套在馬頭上帶嚼口的籠頭。(《漢語大詞典(十二)》，p.195)

(2) 勒(ㄌㄛˊ)：1.帶嚼子的馬絡頭。(《漢語大詞典(二)》，p.796)

¹⁷ 嚴飾：裝飾美盛；盛飾。(《漢語大詞典(三)》，p.550)

¹⁸ 校：17.裝飾。(《漢語大詞典(四)》，p.998)

¹⁹ (1) 垂：同“垂”。(《漢語大字典(一)》，p.445)

(2) 垂：掛下；懸掛。(《漢語大詞典(二)》，p.1077)

²⁰ (1) 絡=瑞【宋】【元】【明】。(大正4，579d，n.39)

(2) 絡：5.引申為環繞。(《漢語大詞典(九)》，p.831)

²¹ (1) 絃=弦【聖】。(大正4，579d，n.40)

(2) 鳴絃：亦作“鳴弦”。(《漢語大詞典(十二)》，p.1048)

(3) 鳴弦：2.撥動琴弦，使之作響。4.指弓弦。(《漢語大詞典(十二)》，p.1046)

²² 成事：2.已成之事。(《漢語大詞典(五)》，p.197)

²³ 積年：1.多年；累年。(《漢語大詞典(八)》，p.131)

挽弓拔刀諍²⁶欲剝脫。於是化人舉弓一發，使五百賊各被²⁷一箭，以刀指擬²⁸各被一瘡²⁹，瘡重箭深即皆顛倒³⁰。

五百群賊宛轉³¹臥地叩頭歸降。「為是何神威力乃爾³²？乞蒙³³原赦³⁴以活微命³⁵，願時³⁶拔箭使瘡除愈³⁷，今者瘡痛不可堪忍。」

化人答曰：「是瘡不痛、箭不為深，天下瘡重莫過於憂，殘害之甚³⁸莫過於愚。汝懷貪得之憂、殘殺³⁹之愚，刀瘡毒箭終不可愈。此二事者，根本深固，勇力壯士所不能拔；唯有經戒⁴⁰多聞慧義，以此明道療治心病，拔除憂愛、愚癡、貢高，制伏剛強、豪富⁴¹、貪欲，積德學慧乃可得除，長獲安隱⁴²。」

於是化人即現佛身，相好挺特⁴³金顏英⁴⁴妙⁴⁵，即說偈言：

²⁴ 便：3.指利益、好處。《後漢書·荀彧傳》：“今捨之而東，未見其便。”7.指適宜的時機或順便的機會。《史記·秦始皇本紀》：“因利乘便，宰割天下，分裂山河。”8.不費事。（《漢語大詞典（一）》，p.1360）

²⁵ 「卵之投石」，參見「以卵投石」：用蛋去打石頭，比喻自不量力，必然失敗。《墨子·貴義》：“以其言非吾言者，是猶以卵投石也，盡天下之卵，其石猶是也，不可毀也。”亦作“以卵擊石”。《三國演義》第四三回：“劉豫州不識天時，強欲與爭，正如以卵擊石，安得不敗乎！”（《漢語大詞典（一）》，p.1088）

²⁶ 諍：2.通“爭”。爭奪；爭競。（《漢語大詞典（十一）》，p.198）

²⁷ 被：12.蒙受；遭受；領受。（《漢語大詞典（九）》，p.55）

²⁸ 擬：4.指向；比劃。（《漢語大詞典（六）》，p.936）

²⁹ 瘡：1.創。創傷；創口。（《漢語大詞典（八）》，p.348）

³⁰ 顛倒：4.傾倒；跌倒。5.傾覆；敗亡。（《漢語大詞典（十二）》，p.346）

³¹ 宛轉：6.謂使身體或物翻來覆去，不斷轉動。（《漢語大詞典（三）》，p.1403）

³² 乃爾：1.猶言如此。2.竟然如此。（《漢語大詞典（一）》，p.628）

³³ 蒙：7.敬詞。承蒙。（《漢語大詞典（九）》，p.523）

³⁴ 原赦：寬恕赦免。（《漢語大詞典（一）》，p.933）

³⁵ 微命：微小的生命；卑微的性命。（《漢語大詞典（三）》，p.1054）

³⁶ 時：22.副詞。及時。（《漢語大詞典（五）》，p.691）

³⁷ 除愈：痊愈。（《漢語大詞典（十一）》，p.990）

³⁸ 甚（尸乚、）：2.厲害；嚴重。4.極。5.深厚。6.多。（《漢語大詞典（一）》，p.572）

³⁹ 殺=害【宋】【元】【明】。（大正4，579d，n.42）

⁴⁰ 印順導師《華雨集（第三冊）》p.132-p.133）：

《遊行經》說：「阿難！汝謂佛滅度後，無復覆護失所恃耶？勿造斯觀！我成佛來所說經戒，即是汝護，是汝所恃。」

經中明白舉出了經與戒，為比丘的覆護依恃。「法顯譯本」作：「制戒波羅提木叉，及餘所說種種妙法，此即便是汝等大師」。《長部》作：「我所說之法律，為汝等師」。經戒，即法與律，同樣是比丘所依止，比丘們的大師。

⁴¹ 豪富：2.形容有錢有勢。（《漢語大詞典（十）》，p.33）

⁴² 安隱：1.安穩。安定；平靜。2.安穩。平安。宋 葉適《題歐公書河豚詩後》：“因 仲止 寄此刻，謾題以當一笑。久別，安隱。”按，“隱”、“穩”古今字。參閱 清 王鳴盛《蛾兪編·說字十一》。（《漢語大詞典（三）》，p.1330）

⁴³ 挺特：超群特出。（《漢語大詞典（六）》，p.561）

⁴⁴ 英=殊【宋】【元】【明】。（大正4，579d，n.44）

⁴⁵ 英妙：3.優美。（《漢語大詞典（九）》，p.340）

「斫⁴⁶瘡無過憂，射箭無過愚，是壯莫能拔，唯從多聞除。⁴⁷
盲者從⁴⁸得眼，闇者從得燭⁴⁹，示導⁵⁰世間人，如目將⁵¹無目。⁵²
是故可捨癡，離慢豪富樂，務⁵³學事⁵⁴聞者，是名積聚德。」

於是五百人見佛光相，重聞此偈，叩頭歸命⁵⁵剋心⁵⁶悔過，刀瘡毒箭自然除愈，歡喜心開即受五戒，國界安寧莫不歡喜。

⁴⁶ 斫（ㄓㄨㄛˋ ㄘㄨㄛˋ ㄨㄛˋ）：2.用刀斧等砍或削。（《漢語大詞典（六）》，p.1057）

⁴⁷ 《法句經》卷1〈3 多聞品〉：「斫創^{*}無過憂，射箭無過愚，是壯莫能拔，唯從多聞除。」（大正4，560b13-15）

※創=瘡【明】。（大正4，560d，n.20）

⁴⁸ 者從=從是【宋】【元】【明】。（大正4，579d，n.45）

⁴⁹ 燭=明【明】。（大正4，579d，n.46）

⁵⁰ 示導：啟示開導。（《漢語大詞典（七）》，p.830）

⁵¹ 將：1.扶助，扶持。9.帶領。（《漢語大詞典（七）》，p.805）

⁵² 《法句經》卷1〈3 多聞品〉：「盲從是得眼，闇者從得燭，亦^{*}導世間人，如目將^{*}無目。」（大正4，560b15-17）

※亦=示【宋】【元】【明】。（大正4，560d，n.21）

※將=持【聖】。（大正4，560d，n.22）

⁵³ 務：1.從事；致力。4.必須；一定。（《漢語大詞典（八）》，p.586）

⁵⁴ 事：13.侍奉。《孟子·梁惠王上》：“是故明君制民之產，必使仰足以事父母，俯足以畜妻子。”《漢書·外戚傳下·丁姬》：“孝子事亡如事存。”15.謂從師求學。《史記·老子韓非列傳》：“〔非〕與李斯俱事荀卿，斯自以為不如非。”（《漢語大詞典（一）》，p.544）

⁵⁵ 「歸命」，參見「南無」：梵語 *namas*，巴利語 *namo*。又作南牟、那謨、南謨、那摩、曩莫、納莫等。意譯作敬禮、歸敬、歸依、歸命、信從。原為「禮拜」之意，但多使用於禮敬之對象，表歸依信順，含救我、度我、屈膝之意。如稱南無三寶（梵 *namo ratna-trayāya*，音譯作南無喝囉怛那哆囉夜耶、那謨囉怛那怛囉夜耶），即表歸依佛法僧三寶之意。（《佛光大辭典（四）》p.3746.3）

⁵⁶ 剋心：銘刻在心。（《漢語大詞典（二）》，p.688）